

Kapyã yan̄ atu ba Pol hatõ hi Tesalonaika Abõ mȭ

Hatõm ayȭn̄ bahēvi ba lahavute la atu ba Pol hamõ Kolin ma hatõ kapyã yan̄ havēn̄ yam êntêk hadê̄n̄ avõmalõ Tesalonaika. Pol hatõ ek embathõ inīn̄ êvhavin̄ lōn̄ ma hanān̄ abõ doho havin̄ ek epesān̄ inīn̄ auk esak waklavȭn̄ atu ba tem Yisu endelêm.

Hato hadê̄n̄ 51 mena 52 AD la.

Pol hêv lamavi

¹ Ya Pol ma Silas lo Timoti, yêlõ ato kapyã êntêk hadê̄n̄ mõlõ avõmalõ ôêvhavin̄ takatu ba õmõ havin̄ alalõanīn̄ Kamik Wapõmbê̄n̄ lo Anyõ Bê̄n̄ Yisu Kilisi anê̄n̄ Tesalonaika.

² *Kamik Wapõmbê̄n̄ lo Anyõ Bê̄n̄ Yisu Kilisi inīn̄ wapõm lõk labali êmõ imbīn̄ mõlõ.

Avõmalõ Tesalonaika mīn̄ êv yak hathak malaīn̄ ami

³ Aiyān̄ thêlõ, yêlõ athak aêv lēnīn̄mavi hadê̄n̄ Wapõmbê̄n̄ hathak mõlõ hatõm wak nõmbê̄n̄ intu sapê̄n̄. Ê̄n̄ ma mavi ek malê nena mõlõnim ôêvhavin̄ halumbak hi ba hi ma mõlõ tomtom unim lemimhavin̄ mõlõviyān̄ habitak bê̄n̄. ⁴ *Ba intu yêlõ abam mõlõ hadê̄n̄ avõmalõ êvhavin̄ anê̄n̄ luvuluvu. Ba anān̄ nena avõmalõ ibulīn̄ mõlõ ba

* **1:2:** Lom 1:7 * **1:4:** 2Ko 7:4; 1Te 2:19

owa malaiŋ lomaloma, ma donjom ôêvhaviŋ Yisu ba umiŋ lôklokwaŋ denaŋ.

Wapômbêŋ tem indum abô

⁵ Nôm takêŋ hik thô nena Wapômbêŋ anêŋ hadum abô ma thêthôŋ iyom ba tem enaŋ nena môlô hatôm nômô yani anêŋ loŋ lôkliŋyak kapô atu ba lêk owa malaiŋ hathak. ⁶ *Avanôŋ, Wapômbêŋ tem indum abô thêthôŋ ba nêŋ malaiŋ êndêŋ nê takatu ba êv malaiŋ hadêŋ môlô. ⁷ *Ma nêŋ lovak êndêŋ môlô takatu ba owa malaiŋ lôk yêlô imbiŋ êndêŋ waklavôŋ atu ba Anyô Bêŋ Yisu lôk anêŋ aŋela lôklokwaŋ netak leŋ ba nêlêŋ yaiŋ lôk atum dahalaŋ. ⁸ *Ma nêŋ vovaŋ viyaŋ êndêŋ nê takatu ba êthôŋ Wapômbêŋ lôk nê takatu ba miŋ esopa alalôaniŋ Anyô Bêŋ Yisu anêŋ Abô Mavi ami. ⁹ *Vovaŋ bêŋ tem imbuliŋ nê takêŋ êtôm wak nômbêŋ intu sapêŋ ba tem nêŋ daimbô ênjêk Anyô Bêŋ ma lôk anêŋ lôklokwaŋ lôkmaŋgiŋ. ¹⁰ *Nôm takêŋ tem imbitak êndêŋ waklavôŋ yani endelêŋ ek anêŋ avômalô mathêŋ takatu ba êvhaviŋ nêmbô anêŋ athêŋ lôk nebam yani. Ma môlô aêŋ iyom ek malê nena môlô ôêvhaviŋ yêlôaniŋ abô haviŋ.

Eteŋ mek ek avômalô Tesalonaika

¹¹ *Ba intu yêlô ateŋ mek wak nômbêŋ intu ek môlô nena alalôaniŋ Wapômbêŋ indum ek môlô nômô êtôm atu ba yani bôk halam môlô ek nômô aêŋ, lôk nêŋ lôklokwaŋ êndêŋ môlô ek nundum

* **1:6:** Lom 12:19 * **1:7:** 1Te 3:13 * **1:8:** Ais 66:15 * **1:9:**
 Ais 2:10 * **1:10:** Kol 3:4 * **1:11:** Kol 1:9; 1Te 1:2-3

nôm mavi takatu ba lemimhaviņ nundum lôk nundum ôêvhaviņ anêņ ku sapêņ. ¹² Ma yahatenj mek takêņ ek Anyô Bêņ Yisu enja athêņ bêņ esak môlô ma môlô noja athêņ bêņ esak yani esak alalôaniņ Wapômbêņ lôk Anyô Bêņ Yisu Kilisi iniņ wapôm.

2

Anyô lëndôņ kôtôņ atu tem êyô

¹ Aiyaņ thêlô, yêlôaniņ abô te hêk ek nanaja êndêņ môlô esak alalôaniņ Anyô Bêņ Yisu Kilisi anêņ endelêm ba isup alalô esak doņtom ek napôm yani.

² Anyô late hasau nena Anyô Bêņ anêņ waklavôņ lêk halêm yôv, êņ ma miņ nosoņ kakapuk ba unim auk endowaliņ ketheņ ami. Anyô late hanaņ nena Lovak Mathenj hêv abô êņ mena yêlô ato abô êņ halôk kapya ma miņ nônemimbiņ thêlô ami. ³* Lôk miņ notak thêlô ek nesau môlô ami. Mi, waklavôņ êņ tem imbitak embenj yam ek waklavôņ êvôliņ dômiņ hadêņ Wapômbêņ lôk anyô lëndôņ kôtôņ anêņ waklavôņ êlêm yaiņ. Yani ma anyô pik atu ba tem Wapômbêņ imbuliņ. ⁴* Yani tem nêmi ida liņ ba êpôlik ek Wapômbêņ lôk nômkama sapêņ takatu ba avômalô elam nena mathenj. Ma tem ni êyô êmô Wapômbêņ anêņ unyak mathenj kapô ba enaja nena yanida ma Wapômbêņ.

⁵ Bôk yahamô haviņ môlô ma yahanaņ nômi takêņ yôv. Lemim hêv siņ e? ⁶ Ma lêk oyala nômi atu ba havalonj yani lonj ba hayabiņ waklavôņ atu ba Wapômbêņ hatak ek ende yaiņ. ⁷ Kobom leņôndôņ kôtôņ lêk hadum anêņ ku menaņna hamô

* **2:3:** 1Ti 4:1; 1Jon 2:18; 4:3

* **2:4:** Ese 28:2; Dan 11:36

kapô. Tem indum aêḡ endeba Wapômbêḡ nêḡ anyô atu ba hamiḡ loḡ siḡ vê am. ⁸ *Êḡ ma anyô lêndôḡ kôtôḡ êḡ tem ende yaiḡ. Vêḡ ma tem Anyô Bêḡ Yisu endelêḡ ma anêḡ abôlêk auk tem injik ôpêḡ vônô lôk anêḡ deda lôkmaḡḡiḡ injik ôpêḡ anêḡ lôklokwaḡ pesa. ⁹ *Anyô lêndôḡ kôtôḡ êḡ tem êlêḡ lôk lôklokwaḡ bêḡ ek indum Sadaḡ anêḡ ku lôk lavôḡḡiḡ ma nômbithi oyaḡ lomaloma. ¹⁰ Tem indum kambom lomaloma ek esau avômalô takatu ba evenḡ loḡôndê ḡama ek malê nena thêlô miḡ êvhaviḡ abô avanôḡ takatu ba hatôm nêḡ i bulubiḡ ami. ¹¹ Ba intu Wapômbêḡ tem nêḡ auk lokbaḡ lôkliḡyak ek esau thêlô ek nêḡnêḡmibiḡ abôyaḡ takatu. ¹² Aêḡ ba avômalô takatu ba miḡ êvhaviḡ abô avanôḡ ami ma leḡḡiḡmavi hathak iniḡ kambom ma Wapômbêḡ tem enaḡ iniḡ kambom bêḡ.

Numiḡ lôklokwaḡ

¹³ *Aiyaḡ thêlô takatu ba Anyô Bêḡ lahaviḡ, yêlô athak aêḡ leḡḡiḡmavi wak nômbêḡ intu hadêḡ Wapômbêḡ hathak môlô. Êḡ ma mavi ek malê nena môḡ anôḡ ma yani hatak môlô ek nêḡ môlô bulubiḡ. Ma hêḡ môlô bulubiḡ hathak môlônim ôêvhaviḡ abô avanôḡ lôk Lovak Matheḡ anêḡ ku takatu ba hadum ek môlô numbitak matheḡ. ¹⁴ Yani halam môlô hathak Abô Mavi atu ba yêlô anaḡ ek alalôaniḡ Anyô Bêḡ Yisu anêḡ lôkmaḡḡiḡ imbi êyô môlô vov.

* **2:8:** Ais 11:4; ALK 19:15 * **2:9:** ALK 13:11-13 * **2:13:** Ep 1:4; 2Te 1:3

15 Ba intu aiyañ thêlô, numiñ lôklokwañ ba nobaloñ abô avanôñ takatu ba yêlô ato lo anañ hadêñ môlô loñ.

Pol anêñ mek

16-17 Alalôaniñ Anyô Bêñ Yisu da lo Kamik Wapômbêñ nêñêm môlô thêvô ma nembatho môlô loñ esak nômkama mavi nômbêñ atu ba môlô udum lo onañ. Wapômbêñ lahaviñ alalô ba hathak anêñ wapôm ma hêv alalô thêvô atu ba tem miñ nêm yak ami lôk havak abô hathak nôm mavi takatu ba nanêm maleñ esak.

3

Noten mek êndêñ Wapômbêñ ek nêm yêlô sa

¹ Ma aiyañ thêlô, noten mek ek Wapômbêñ nêm yêlô sa ek Anyô Bêñ anêñ abô ni pik sapêñ kethen ek enja athên bêñ êtôm atu ba bôk udum. ² Ma noten mek ek Wapômbêñ nêm yêlô vê ênjêk nê sek lôk nê kambom ek malê nena avômalô vi miñ êvhaviñ ami denañ.

³ Ma donjom Anyô Bêñ hasopa anêñ abô iyom ba tem embatho môlô loñ ma eyabiñ môlô ek ngôk kambom atu. ⁴ *Hathak Anyô Bêñ anêñ lôklokwañ ma yêlô ayala avanôñ nena abô takatu ba anañ, ma môlô lêk udum ba tem nundum ni thêthô. ⁵ Anyô Bêñ injik môlônim kapôlômim liñ ek noyala Wapômbêñ anêñ kobom lahaviñ lôk Kilisi anêñ kobom hamiñ lôklokwañ hathak malaiñ lo-maloma.

Avômalô lôkthô nindum iniñ ku

* 3:4: 2Ko 7:16; Gal 5:10

⁶ *Aiyaŋ thêlô, yêlô anañ lôklokwaŋ hadêŋ môlô hathak alalôaniŋ Anyô Bêŋ Yisu Kilisi anêŋ athêŋ nena nômô daim ek môlôviyaŋ takatu ba êmô ku mi ba miŋ esopa abô takatu ba yêlô êv hadêŋ môlô ami. ⁷ *Môlô oyala nena mavi ek nosopa yêlô veŋiŋgwam. Ma sêbôk atu ba yêlô amô haviŋ môlô, ma miŋ amô ku mi ami. ⁸ *Mi, yêlô adum ku lôklokwaŋ bôlôvôŋ ba wak ek miŋ nanêm malaiŋ êndêŋ môlô ek noyabiŋ yêlô ami. Lôk yêlô miŋ an anyôla anêŋ nôm oyaŋ ami. ⁹ *Yêlô hatôm nanaŋ ek môlô nônêm yêlô sa esak nôm. Ma doŋtom yêlô miŋ bôk adum aêŋ ami ek aŋgik loŋôndê thô êndêŋ môlô. ¹⁰ Sêbôk ba yêlô amô haviŋ môlô ma aêv abô êntêk hadêŋ môlô nena, “Anyô te miŋ hadum ku ami ma miŋ enjaŋ nôm ami.” ¹¹ *Ma doŋtom yêlô alañô nena môlô vi ôêk vau ma ku mi ma olom oveŋ lounyak ba ôêv vemimbôlêk yakyak hathak avômalô vi. ¹² *Ma hathak Anyô Bêŋ Yisu Kilisi anêŋ athêŋ, yêlô anañ lôklokwaŋ hadêŋ avômalô anêŋ aêŋ ek nêômô malinyaô ba nindum ida iniŋ ku ek nejaŋ nôm. ¹³ *Ma aiyaŋ thêlô, miŋ môlô vau ek nundum nôm takatu ba mavi ami.

¹⁴ Anyô late miŋ hasopa yêlôaniŋ abô takatu ba ato ami, êŋ ma ôŋgô ôpêŋ katô. Ma nômô daim ek yani ek yani mama esak kobom êŋ. ¹⁵ *Ma doŋtom miŋ nôŋgô yani êtôm anyô atu ba hik vovak haviŋ o ami. Mi, onañ abô imbiŋ yani êtôm mamuyaŋ ek nêôm auk mavi êndêŋ yani.

* **3:6:** Lom 16:17 * **3:7:** Plp 3:17 * **3:8:** 1Te 2:9 * **3:9:**
 1Ko 9:4; 1Te 1:6 * **3:11:** 1Ti 5:13 * **3:12:** 1Te 4:11 * **3:13:**
 Gal 6:9 * **3:15:** 1Te 5:14

Abô anêḡ daḡ

¹⁶ Anyô Bêḡ ma yôhôm anêḡ ôdôḡ ba tem nêḡm yôhôm êndêḡ mômô esak nômkama sapêḡ êtôm wak nômbêḡ intu. Anyô Bêḡ êmô imbiḡ mômô sapêḡ.

¹⁷ Ya Pol yahathak yahato abô daḡ êntêk iyom hathak yada yabaheḡ hêk kapya takatu ba yahananḡ ba eto ek hik thô nena kapya takêḡ halêḡm anêḡ ya.

¹⁸ Alalôaniḡ Anyô Bêḡ Yisu Kilisi anêḡ wapôm êmô imbiḡ mômô lôkthô.

Wapômbêŋ Anêŋ Abô Mathen
The New Testament in the Malei-Hote Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Maei-Hote long Niugini
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc. and The Malê people

Language: Hotê-Malê (Malei-Hote)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: The Malê people

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c8e90bc3-6cab-57b1-9a48-04f5f30fe59a